

# Isa

## Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

נֶבֶל	וַיָּיֵן	אֶפְרַיִם	שֹׁכְרֵי	גְאוֹת	עֲטֹרַת	הוֹי	1
flower	and-the-fading	of-Ephrayim	of-the-drunkards	of-pride	to-the-crown	Woe	
		<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7910</a>	<a href="#">H1348</a>	<a href="#">H5850</a>	<a href="#">H1945</a>	
שְׁמֹנִים	נֵיאַ	רֹאשׁ	עַל-	אֲשֶׁר	תְּפָאֲרָתוֹ	צְבִי	
of-those-overcome	valley	of-a-fertile	is-on-the-head	which	beauty	of-his-glorious	
<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H1516</a>				<a href="#">H8597</a>		

יַיִן: —  
with-wine  
[H3196](#) [H1986](#)

Woe to the crown of pride of the drunkards of Ephraim, and to the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley of them that are overcome with wine!

שֹׁעַר	בָּרָד	כְּזֶרֶם	לְאֲדֹנָי	וְאִמְצָן	חֲזָק	הִנֵּה	2
a-tempest	of-hail	like-a-storm	belongs-to-Adonai	and-strong	a-mighty-one	Behold	
	<a href="#">H1259</a>	<a href="#">H2230</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0533</a>	<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H2009</a>	
לְאָרֶץ	הֵנִיחַ	שֹׁטְפִים	כְּבִירִים	מַיִם	כְּזֶרֶם	קָטַב	
to-the-earth	He-casts-down	overflowing	mighty	of-waters	like-a-storm	of-destruction	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3240</a>	<a href="#">H7857</a>	<a href="#">H3524</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2230</a>	<a href="#">H6986</a>	

בְּיָד:  
with-the-hand  
[H3027](#)

Behold, the Lord hath a mighty and strong one; as a tempest of hail, a destroying storm, as a tempest of mighty waters overflowing, will he cast down to the earth with the hand.

אֶפְרַיִם:	שֹׁכְרֵי	גְאוֹת	עֲטֹרַת	תְּרַמְסָנָהּ	בְּרַגְלֵיהֶם	3
of-Ephrayim	of-the-drunkards	of-pride	the-crown	shall-be-trampled	With-feet	
<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7910</a>	<a href="#">H1348</a>	<a href="#">H5850</a>	<a href="#">H7429</a>	<a href="#">H7272</a>	

The crown of pride of the drunkards of Ephraim shall be trodden under foot:

רֹאשׁ	עַל-	אֲשֶׁר	תְּפָאֲרָתוֹ	צְבִי	נֶבֶל	צִיָּצַת	וְהִיְתָה	4
of-a-fertile	is-on-the-head	which	beauty	of-his-glorious	flower	the-fading	And-shall-be	
			<a href="#">H8597</a>			<a href="#">H6733</a>	<a href="#">H1961</a>	
אוֹתָהּ	הִרְאָהּ	יִרְאֶה	אֲשֶׁר	כִּי	בְּטָרֵם	כְּבִכּוּרָהּ	שְׁמֹנִים	נֵיאַ
while-still	it	the-one-seeing	sees	which	summer	before	like-the-first-ripe-fig	valley
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H7019</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H1061</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H1516</a>

ס — יִבְלַעְנָהּ: בְּכַפּוֹ  
he-swallows-it in-his-palm it  
[H1104](#) [H3709](#) [H5750](#)

and the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be as the first-ripe fig before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

תפארה	ולצפירת	צבי	לעטרת	צבאות	יהוה	יהיה	ההוא	ביום	5
of-beauty	and-for-a-diadem	of-glor	for-a-crown	Tsevaot	YHWH	shall-be	day	In-that	
<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H6843</a>		<a href="#">H5850</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
					עמו:	לשאָר			
					of-His-people	for-the-remnant			
						<a href="#">H7605</a>			

In that day will Jehovah of hosts become a crown of glory, and a diadem of beauty, unto the residue of his people;

ולגבורה	המשפט	על-	ליושב	משפט	ולרוח	6
and-for-strength	the-judgment	on	to-the-one-sitting	of-justice	And-for-a-spirit	
<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H7307</a>	
		ס	שערה:	מלחמה	משיבו	
		—	to-the-gate	the-battle	to-those-turning-back	
			<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7725</a>	

and a spirit of justice to him that sitteth in judgment, and strength to them that turn back the battle at the gate.

ונביא	כהן	תעו	ובשכר	שנו	בין	אלה	ונם-	7
and-prophet	priest	reel	and-with-strong-drink	stagger	with-wine	these	And-also	
<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H7686</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1571</a>	
השכר	מן-	תעו	הין	מן-	נבלעו	בשכר	שנו	
the-strong-drink	from	reel	the-wine	by	are-swallowed-up	with-strong-drink	stagger	
<a href="#">H7941</a>		<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H3196</a>		<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H7686</a>	
					פליה:	פקו	בראה	
					in-judgment	stumble	in-vision	
					<a href="#">H6417</a>	<a href="#">H6328</a>	<a href="#">H7686</a>	

And even these reel with wine, and stagger with strong drink; the priest and the prophet reel with strong drink, they are swallowed up of wine, they stagger with strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

ס	מקום:	בלי	צאה	קיא	מלאו	שלחנות	כל-	כי	8
—	a-place	without	filth	of-vomit	are-full	tables	all	For	
	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H6675</a>		<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H7979</a>	<a href="#">H3605</a>		

For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

מי	ואת-	רעה	יורה	מי	את-	9
the-message	shall-he-make-understand	and-whom	knowledge	shall-he-teach	Whom	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1844</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0853</a>	
	משדרים:	עתיקי	מחלב	נמולי	שמועה	יבין
	—	—	from-breasts	those-removed	from-milk	those-weaned
		<a href="#">H6267</a>	<a href="#">H2461</a>	<a href="#">H1580</a>	<a href="#">H8052</a>	<a href="#">H0995</a>

Whom will he teach knowledge? and whom will he make to understand the message? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts?

לקו	קו	לקו	קו	לקו	צו	לקו	צו	כי	10
upon-line	line	upon-line	line	upon-precept	precept	upon-precept	precept	For	
				<a href="#">H6673</a>	<a href="#">H6673</a>	<a href="#">H6673</a>	<a href="#">H6673</a>		
					שם:	זעיר	שם	זעיר	
					there	a-little	here	a-little	
					<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2191</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2191</a>	

For it is precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little.

11  
הָעַם אֶל- יִדְבַּר אַחֲרַת וּבִלְשׁוֹן שִׁפְהָ בְּלַעְנֵי כִי  
this to He-shall-speak tongue and-with-another lips with-stammering For  
H0413 H1696 H0312 H3956 H8193 H3934  
הַזֶּה:  
people  
H2088

Nay, but bymen of strange lips and with another tongue will he speak to this people;

12  
וְזֹאת לְעוֹף הַנִּיחֹי הַמְנוּחָה זֹאת אֵלֵיהֶם אָמַר וְאֵשֶׁר  
is-the-repose and-this to-the-weary give-rest is-the-rest this He-said To-whom  
H2063 H5889 H5117 H4496 H2063 H0413 H0559  
וְלֹא הִמְרִינָה אָבֹא שְׁמוֹעַ:  
— to-hear they-were-willing and-not  
H8085 H0014 H3808 H4774

to whom he said, This is the rest, give ye rest to him that is weary; and this is the refreshing: yet they would not hear.

13  
וְהָיָה וְהָיָה לָהֶם דְּבַר- יְהוָה לְצֹוּ לְצֹוּ לְצֹוּ  
upon-precept precept upon-precept precept of-YHWH the-word to-them And-shall-be  
H6673 H6673 H6673 H6673 H3068 H1697 H1992 H1961  
קוֹ לְקוֹ קוֹ לְקוֹ לְקוֹ זְעִיר שָׁם זְעִיר שָׁם זְעִיר לְקוֹ קוֹ לְקוֹ  
they-go so-that there a-little here a-little upon-line line upon-line line  
H3212 H4616 H8033 H2191 H8033 H2191  
וּכְשָׁלוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִשְׁכָּרוּ אָחֹר וְנִלְכְּדוּ:  
— and-captured and-snared and-are-broken backward and-stumble  
H3920 H3369 H7665 H0268 H3782

Therefore shall the word of Jehovah be unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little; that they may go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

14  
אֲשֶׁר הִזָּה הָעַם מְשָׁלֵי לְצוֹן אַנְשֵׁי יְהוָה דְּבַר- שְׁמָעוּ לָכֵן  
who people of-this rulers of-scorn men of-YHWH the-word hear Therefore  
H2088 H4910 H3944 H0376 H3068 H1697 H8085  
בִּירוּשָׁלַם:  
is-in-Yerushalayim  
H3389

Wherefore hear the word of Jehovah, ye scoffers, that rule this people that is in Jerusalem:

15  
שְׂאוֹל וְעִם מוֹת אֶת- בְּרִית כָּרַתְנוּ כִּי אָמַרְתֶּם  
Sheol and-with death with a-covenant we-have-cut you-have-said Because  
H7585 H4194 H0854 H1285 H3772 H0559  
[עבר] כִּי- שׁוֹטָף (שׁוֹט) [שיט] חוּזָה עָשִׂינוּ  
not it-passes-through when scourge an-overflowing a-pact we-have-made  
H7857 H7752 H7885 H2374  
כִּזְבִּי שְׁמֹנוּ כִּי יְבוֹאֵנוּ לֹא (יֵעָבֵר) יֵעָבֵר  
and-in-falsehood our-refuge lies we-have-made for it-shall-come-upon-us  
H3577 H0935 H3808  
ס וּבְשִׁקְרָה נִסְתָּרְנוּ:  
— — — we-have-hidden-ourselves  
H5641 H8267 H4268



יִרְגֵז׃ He-shall-rage <a href="#">H7264</a>	בְּגִבְעוֹן in-Givon <a href="#">H1391</a>	כְּעֵמֶק like-the-valley <a href="#">H6010</a>	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	יָקוּם shall-rise <a href="#">H6559</a>	פְּרָצִים Peratsim <a href="#">H6559</a>	כְּהַר- like-Mount <a href="#">H2022</a>	כִּי For	21
עֲבֹדָתוֹ׃ is-His-work <a href="#">H5656</a>	נִכְרִיָּה alien <a href="#">H5237</a>	עֲבֹדָתוֹ His-work <a href="#">H5656</a>	וְלַעֲבֹד and-to-work <a href="#">H5647</a>	מַעֲשָׂהוּ is-His-deed <a href="#">H4639</a>	זָר strange <a href="#">H4639</a>	מַעֲשָׂהוּ His-deed <a href="#">H4639</a>	לַעֲשׂוֹת to-do	

For Jehovah will rise up as in mount Perazim, he will be wroth as in the valley of Gibeon; that he may do his work, his strange work, and bring to pass his act, his strange act.

כָּלָה destruction <a href="#">H3617</a>	כִּי- for	מוֹסְרֵיכֶם your-bonds <a href="#">H4147</a>	יִחְזְקוּ grow-strong <a href="#">H2388</a>	פָּוֶן- lest <a href="#">H6435</a>	תִּתְלוּצְצוּ be-scoffers <a href="#">H3887</a>	אַל- do-not <a href="#">H0408</a>	וְעַתָּה And-now <a href="#">H6258</a>	22
הָאָרֶץ׃ the-earth <a href="#">H0776</a>	כָּל- all <a href="#">H3605</a>	עַל- over	צְבָאוֹת Tsevaot <a href="#">H3069</a>	יְהוָה YHWH <a href="#">H3069</a>	אֲדֹנָי Adonai <a href="#">H0136</a>	מֵאֵת from <a href="#">H0854</a>	שָׁמַעְתִּי I-have-heard <a href="#">H8085</a>	וְנִחְרְצָה and-decree <a href="#">H2782</a>

Now therefore be ye not scoffers, lest your bonds be made strong; for a decree of destruction have I heard from the Lord, Jehovah of hosts, upon the whole earth.

אִמְרָתִי׃ my-speech <a href="#">H8085</a>	וְשָׁמְעוּ and-hear <a href="#">H8085</a>	תִּקְשְׁבוּ pay-attention <a href="#">H7181</a>	קוֹלִי my-voice <a href="#">H8085</a>	וְשָׁמְעוּ and-hear <a href="#">H8085</a>	הֶאֱזִינוּ Give-ear <a href="#">H0238</a>	23
--	---	---	---	---	---	----

Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

אֲדָמָתוֹ׃ his-ground <a href="#">H0127</a>	וַיִּשְׂדֶּד and-harrows <a href="#">H7702</a>	וַיִּפְתַּח he-opens	לְזַרְעַ to-sow <a href="#">H2232</a>	הַחֲרֹשׁ the-plower	וַיַּחְרֹשׁ plows <a href="#">H3117</a>	הַיּוֹם the-day <a href="#">H3117</a>	הַכֹּל All <a href="#">H3605</a>	24
---	--	-------------------------	---	------------------------	---	---	--	----

Doth he that ploweth to sow plow continually? doth he continually open and harrow his ground?

יִזְרַק he-sows <a href="#">H2236</a>	וּכְמֵן and-cumin <a href="#">H3646</a>	קִצְחַ black-cumin <a href="#">H7100</a>	וְהִפִּיץ he-scatters <a href="#">H6440</a>	פְּנִיָּה its-surface <a href="#">H6440</a>	שָׁוֶה he-has-leveled	אִם- when	הֲלוֹא Is-it-not <a href="#">H3808</a>	25
גְּבֻלָּתוֹ׃ as-its-border <a href="#">H1367</a>	וּכְסָמֶת and-spelt <a href="#">H3698</a>	נִסְמָן in-its-place <a href="#">H5567</a>	וּשְׂעֵרָה and-barley <a href="#">H8184</a>	שׁוֹרֵה in-rows <a href="#">H7795</a>	חֲטָה wheat <a href="#">H2406</a>	וְשֵׁם and-he-puts		

When he hath levelled the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and put in the wheat in rows, and the barley in the appointed place, and the spelt in the border thereof?

יִוְרְנוּ׃ teaches-him <a href="#">H0430</a>	אֱלֹהָיו his-Elohim <a href="#">H0430</a>	לְמִשְׁפַּט to-right-judgment <a href="#">H4941</a>	וַיִּסְרוּ And-instructs-him <a href="#">H3256</a>	26
--	---	---	--	----

For his God doth instruct him aright, and doth teach him.

עַל- not <a href="#">H5699</a>	עֲגֻלָּה wheel <a href="#">H0212</a>	וְאוֹפָן and-a-cart <a href="#">H0212</a>	קִצְחַ black-cumin <a href="#">H7100</a>	וַיִּרְדַּשׁ is-threshed <a href="#">H1758</a>	בְּחַרוּץ with-a-threshing-sledge <a href="#">H3808</a>	לֹא not <a href="#">H3808</a>	כִּי For	27
בְּשֹׁבֵט׃ and-cumin <a href="#">H7626</a>	וּכְמֵן black-cumin <a href="#">H3646</a>	קִצְחַ is-beaten-out <a href="#">H7100</a>	וּבַמֶּטֶה with-a-rod <a href="#">H2251</a>	כִּי for <a href="#">H4294</a>	כִּי cumin <a href="#">H5437</a>	עַל on <a href="#">H5437</a>	וַיִּסָּב is-turned <a href="#">H3646</a>	

For the fitches are not threshed with a sharp threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

גָּלַגַּל	וְהִמָּם	יִדְשְׁנוּ	אֲדוּשׁ	לֹנֶצַח	לֹא	כִּי	יֹדֵק	לֶחֶם	28
and-he-drives	he-threshes-it	threshing	forever	not	for	is-crushed	grain	Bread	
<a href="#">H1536</a>	<a href="#">H2000</a>	<a href="#">H1758</a>	<a href="#">H0156</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1854</a>	<a href="#">H3899</a>	

יִדְקֶנּוּ:	לֹא־	וּפְרָשָׁיו	עֲגֻלָּתוֹ
not	and-his-horses	of-his-cart	the-wheel
<a href="#">H1854</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5699</a>

Bread grain is ground; for he will not be always threshing it: and though the wheel of his cart and his horses scatter it, he doth not grind it.

הַגָּדִיל	עֲצָה	הַפְּלִיא	יֵצֵאָה	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵעַם	זֹאת	גַּם־	29
He-makes-great	counsel	He-makes-wonderful	goes-out	Tsevaot	YHWH	from	this	Also	
<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1571</a>	

ס	תּוֹשֵׁבָה:
—	wisdom
	<a href="#">H8454</a>

This also cometh forth from Jehovah of hosts, who is wonderful in counsel, and excellent in wisdom.